

會務報告 Announcements 05-17-2026

1. 本主日 (5月17日) 崇拜聚會之後有教會家庭時間，歡迎大家來參加。

There will be a church family time after today's (May 17) service. Everyone is welcome to join the meeting.

2. 年中會員大會將於6月7日主日崇拜聚會之後舉行。會議議程包括：1) 審核並批准會議議程；2) 審核並批准2025年年底會員大會會議記錄；3) 推舉兩位提名委員會委員；4) 2025年度和2026年第一季度財務報告。請教會會員預留時間參加。如果有願意加入教會成為會員的弟兄姊妹，請與伍沛長老或何牧師聯繫。

會務報告 Announcements 05-17-2026

The mid-year congregational meeting will be held after the Sunday worship service on June 7. The meeting agenda includes: 1) Review and approve the meeting agenda; 2) Review and approve the minutes of the year-end congregational meeting of 2025; 3) Elect two Nominating Committee members; 4) Review financial reports of 2025 and the first quarter of 2026. Church members, please reserve time to attend. If there are brothers and sisters who are willing to join the church as members, please contact Elder Tony Ng or Pastor He.

會務報告 Announcements 05-17-2026

3. 教會的"團契事工"舉辦食物募捐活動，結束日期是5月24日。如有意參與這事工活動，請聯絡關潤明弟兄。

The Church "Fellowship Ministry" is hosting a food drive. The final collection date is May 24. Anyone who wants to participate this ministry activity, please contact Brother Eddie Kuan.

會務報告 Announcements 05-17-2026



MOST NEEDED FOODS

GRAINS



Instant oatmeal packets, original flavor
Brown rice (16 oz)
Whole grain pasta (16 oz)



PROTEIN



Tuna, Salmon, or Chicken (in water)
Dry or canned beans (low sodium)
Natural nut butters



FRUITS AND VEGETABLES



Canned vegetables (low-sodium)
Canned fruit (in juice)
Fruit cups



OTHER HEALTHY ITEMS



Shelf-stable, individual milk boxes
Cooking oil & spices



會務報告 Announcements 05-17-2026

4. 今年教會組織的短期宣教如下：

1) 海洋城短宣：六月到八月與 Son'Spot 一起服事來美國打工的學生；下面是2026海洋城服事日期安排：

6/15 週一 分發物資

6/28-7/4 一週短宣

6/29 週一 跟進關懷

7/27 週一 跟進關懷

8/14-16 DC之旅

2) 台灣基督教鄉村福音佈道團的雙語營服事(6月29日-8月1日)；

3) 非洲讚比亞機構的服事(7月18-29日)。

詳情請與王瑞瑋姊妹聯絡。

會務報告 Announcements 05-17-2026

This year's short-term mission trips organized by the church are as follows:

- 1) Ocean City Short-Term Mission: work together with Son'Spot from June to August to serve international students working in the U.S. The schedule for the 2026 Ocean City ministry is as follows:**

6/15 Monday	Resource Distribution
6/28-7/4	One-week short-term mission trip
6/29 Monday	Follow-up
6/27 Monday	Follow-up
8/14-16	DC Visit

- 2) Village Gospel Mission Bilingual Camp in Taiwan (June 29-August 1);**
 - 3) Love Choma in Zambia, Africa (July 18-29).**
- Please contact Sister Alice Hwang for details.**

會務報告 Announcements 05-17-2026

5. "與主同行" 2026年跨教會退修會將於6月19-21日 (週五到主日) 在彌賽亞大學舉行。大家可以透過此連結在線註冊：[點擊鏈接2026退修會註冊](#)。教會提供優惠的註冊費：

- 成人每位\$100
- 兒童及大學生每位\$50
- 5歲以下兒童及當天往返者免費 (請不要理會註冊表格上顯示的每人\$200的費用)

線上報名後，請將支票抬頭寫 "Maryland Gospel Church"，並交給黎明德弟兄，完成報名程序。請在支票上註明住宿偏好 (宿舍或公寓)。我們將盡力滿足大家的需求，但無法保證一定能安排。註冊截止日期為5月31日。鼓勵弟兄姊妹們抽空與家人朋友一同參加。

會務報告 Announcements 05-17-2026

The “Walking with the Lord” 2026 cross-church retreat will be held from June 19-21 (Friday to Sunday) at Messiah University. You can register online using this link: [Click here to 2026 Retreat Registration.](#)

The Church provides a subsidized registration fee schedule:

- \$100 per adult
- \$50 per child and college student
- free for children under age 5 and commuters (please disregard the \$200 fee per person indicated on the registration form)

After registration online, please make a check payable to “Maryland Gospel Church”, and submit it to Brother Alex Lai to complete the registration process. Please indicate on your check your lodging preference (dorm or apartment rooms). We will try to accommodate your preference but cannot guarantee it. Registration deadline is May 31. Brothers and sisters are encouraged to set aside time to attend with your families and friends.

會務報告 Announcements 05-17-2026



2026 跨教会联合退修会

与主同行

6月19日至21日
弥赛亚大学 宾州

放下手中的琐碎，腾出心灵的空间，别让忙碌成为理由。请预留这个周末，让我们在爱中坦诚交流，在主里重新得力。



基督教德国镇中国教会
Chinese Christian Church of Germantown



欢迎扫码报名
追求真光
得着生命
复兴灵火



2026 Cross Church Joint Retreat

Walking with the Lord

June 19 - 21, 2026
Messiah University, PA

Step away from the daily grind and make room for your soul. Don't let busyness hold you back. Reserve this weekend to join us for sincere fellowship in love and spiritual renewal in Christ.



基督教德国镇中国教会
Chinese Christian Church of Germantown



Scan to register
Seek the light
Find the way
Rekindle the fire

會務報告 Announcements 05-17-2026

6. 主日學課程安排如下：

- 1) 國語主日學 "小要理問答" 班 – 時間是主日午餐之後 12:30-1:30，在6號教室。
- 2) 粵語主日學 (羅馬書) – 時間是主日下午 1:00-3:00，在 North Potomac Community Recreation Center, 13850 Travilah Road, Rockville, MD 20850。

Sunday school schedule is as follows:

- 1) **Mandarin Sunday school class "The Shorter Catechism" – time is 12:30-1:30pm after Sunday lunch, in classroom 6.**
- 2) **Cantonese Sunday school class (Romans) – time is 1:00-3:00pm, in North Potomac Community Recreation Center, 13850 Travilah Road, Rockville, MD 20850.**

會務報告 Announcements 05-17-2026

7. 教會的禱告會是每週三晚上 8:00-9:00，在 Zoom 上進行。
特別禱告會是週三晚上 9:00-9:30：

- 為教育事工禱告會，5月20日；
- 為關懷事工禱告會，5月27日；
- 為財務和行政事工禱告會，6月3日；
- 為傳福音和宣教事工禱告會，6月10日。

The church prayer meeting is on Wednesdays, 8:00-9:00pm, on Zoom. The special prayer meetings are on Wednesday, 9:00-9:30pm:

- For education ministry, May 20;
- For care ministry, May 27;
- For finance and administration ministry, June 3;
- For evangelism and mission ministry, June 10.

會務報告 Announcements 05-17-2026

8. 教會接受實體支票奉獻之外，我們也接受網上支票和信用卡奉獻。網上奉獻的支付密碼是：MGC2024。

In addition to in-person check offerings at Church, we also accept online check and credit card offerings. The online bill payment code is: MGC2024.

9. 以下是奉獻和午餐收支的狀況：

- 截至2026年5月10日奉獻是預算\$260,000的35%；
- 午餐收支盈餘\$746.49。

The following is the status of offering and lunch balances:

- The offering as of May 10, 2026 is 35% of the budgeted offering \$260,000;
- The lunch balance has a surplus of \$746.49.

會務報告 Announcements 05-17-2026

10. 本週 "證道、背經、讀經計劃"：下主日的證道信息：
「上帝是信實的」；證道經文：耶利米哀歌 3:19-23。本週
背誦經文是：以賽亞書 40:30-31 "就是少年人也要疲乏困倦；
強壯的也必全然跌倒。但那等候耶和華的必從新得力。他們
必如鷹展翅上騰；他們奔跑卻不困倦，行走卻不疲乏。" 每
日閱讀經文是希伯來書 10-12 章。歡迎大家參加每日的靈修
聚會 (週一到週五上午 7:30-8:30)，或在教會的網站收聽聚會
錄音。 [點擊鏈接晨更靈修分享](#)

會務報告 Announcements 05-17-2026

This week's Preaching, Memorizing, Bible Reading Plan: The message title of the coming Sunday is "God is Faithful"; the Scriptures are Lamentations 3:19-23. This week's Bible memory verses are Isaiah 40:30-31 "Even youths grow tired and weary, and young men stumble and fall; but those who hope in the Lord will renew their strength. They will soar on wings like eagles; they will run and not grow weary, they will walk and not be faint." Daily Bible reading: Hebrews 10-12. You are welcome to join the daily devotion (Monday to Friday 7:30-8:30am), or listen to the recording on the church website. [Click here to Morning Devotion](#)

奉獻 Offerings:

1) 郵寄支票到 Mail Check To: Maryland Gospel Church, PO Box 4328, Rockville, MD 20849-4328; 或 or

2) 網上支票和信用卡 Online Check and Credit Card: [點擊鏈接奉獻 Click here to Offer](#) (網上支付密碼 Online Bill Payment Code: MGC2024)

指示 Instructions: [點擊鏈接奉獻指示 Click here to Offering Instructions](#)

截至2026年4月奉獻數字 Offerings as of April 2026

2026	收到奉獻 Offerings Received		預算奉獻 Budgeted Offerings		差額 Balance	
第一季 Quarter-1		\$ 67,151.00		\$ 64,999.98		\$ 2,151.02
四月 April	\$ 15,777.25		\$ 21,666.66		\$ (5,889.41)	
五月 May						
六月 June						
第二季 Quarter-2		\$ 15,777.25		\$ 21,666.66		\$ (5,889.41)
總差額 Total Balance		\$ 82,928.25		\$ 86,666.64		\$ (3,738.39)

團契小組 Fellowship:

[點擊鏈接中文網頁 Click here to Traditional Chinese Web Page](#)

[點擊鏈接英文網頁 Click here to English Web Page](#)

主日同工服事表 Sunday Service Team Schedule:

[點擊鏈接同工服事表 Click here to Sunday Service Team Schedule](#)

實體崇拜聚會 In-person Sunday Worship Service:

[點擊鏈接恢復實體主日崇拜聚會建議 Click here to Resuming In-person Worship Guideline](#)